



برنامج اللغة الفارسية وآدابها

وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية
لبرنامج اللغة الفارسية وآدابها
بكلية الآداب بقنا

إعداد برنامج اللغة الفارسية

تم اعتماد المعايير الأكاديمية بمجلس الكلية بجلسته رقم ٩ بتاريخ ١٣/٩/١٧-٢٠٢٠م

عميد الكلية

أ.د/ مني ربيع بسطاوي



رئيس القسم

أ.م.د/ فرح قدرى

منسق البرنامج

أ.ياسمين محمود

قنا - جامعة جنوب الوادي - كلية الآداب بقنا - الدور الرابع - فاكس / ٩٦٥٢١١٢٦٩ - داخل ١٤٨٨

رسالة برنامج اللغة الفارسية وآدابها بكلية الآداب بقنا جامعة جنوب الوادي "يخدم برنامج اللغة الفارسية وآدابها بكلية الآداب بقنا خدمات تعليمية وثقافية ومتممعة منصبة في مجال اللغة الفارسية وآدابها تقوم على المعرفة والترجمة والإبداع لإعداد خريج متميز في نطاق التعليم جنوب الوادي خاصة ومصر عامة"

**وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية
لبرنامج اللغة الفارسية وآدابها
بكلية الآداب بقنا**

**إعداد
وحدة ضمان الجودة بالكلية**

**قنا
مايو ٢٠١٦م**

فريق الإعداد

- أ.م.د. فرج قدري الفخراني ----- رئيس قسم اللغات الشرقية.
د. كمال عبد الحميد ----- أستاذ متفرغ.
د. حمدي عبد الرازي ----- مدرس بالقسم ومدير البرنامج.
د. صديق محمود حسن ----- مدرس بالقسم.
د. محمد السبع فاضل ----- مدرس بالقسم ومدير مركز الجودة.
أ. ياسمين محمود أبو دوح ----- معيدة بالقسم ومنسق البرنامج.
أ. رهاب سمير تقي ----- معيدة بالقسم.
أ. ياسر عبد الرحيم صديق ----- معيد بالقسم.
أ. ياسمين محمود أبو دوح ----- معيدة بالقسم.
أ. بسمة محمد ----- معيدة بالقسم.

أولاً : تحديد جهات عمل خريج برنامج اللغة الفارسية وآدابها

من المتوقع لخريج برنامج اللغة الفارسية وآدابها أن يعمل في أحد الجهات التالية:

- ١- مؤسسات التعليم المختلفة.
- ٢- الهيئات والجهات والوزارات المهتمة بالترجمة من وإلى اللغة الفارسية .
- ٣- الهيئات والجهات والوزارات السياسية .
- ٤- المؤسسات الصحفية والإعلامية .
- ٥- مراكز البحث العلمي .
- ٦- الإرشاد السياحي .

٧- ثانيا: المواصفات العامة لخريج كلية الآداب^(١)

يجب أن يتصف خريج كلية الآداب بالقدرة على:

- ١- الاستفادة من العلوم الأخرى بما يخدم تخصصه.
- ٢- الربط بين الماضي والحاضر، واستشراف المستقبل في ضوء ما لديه من معطيات واقعية.
- ٣- اتباع مناهج التفكير والبحث العلمي في حل المشكلات التي تواجهه.
- ٤- التحليل النقدي والتفكير المنطقي.
- ٥- استخدام المهارات اللغوية للتعامل مع المراجع اللازمة لتخصصه بلغة أجنبية واحدة على الأقل.
- ٦- استخدام المهارات اللغوية لصياغة المعلومات باللغة العربية (اللغة القومية) بصورة علمية صحيحة.
- ٧- استخدام الحاسب الآلي ووسائل التكنولوجيا والاتصال الحديثة بالطريقة التي تخدم تخصصه.
- ٨- توظيف المعارف والعلوم الإنسانية لخدمة المجتمع والبيئة المحيطة به بشكل إيجابي.
- ٩- إدراك أهمية تخصصه ودوره في المشاركة الإيجابية في بناء المجتمع وتنميته.
- ١٠- اكتساب ثقافة المواطنة والتعامل مع الآخر.

(١) المصدر: وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية القومية لقطاع كليات الآداب، الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد، القاهرة، يناير ٢٠٠٩م، ص ٩.

ثالثا: الموصفات العامة لخريجي برامج اللغات بكلية الآداب^(١)

إلى جانب المواصفات العامة لخريجي كليات الآداب يجب أن يتصف خريج قطاع اللغات بالقدرة

على:

- ١- إجادة اللغة العربية (تحدثا وكتابة وقراءة) إجادة تامة.
- ٢- الترجمة من إحدى اللغات إلى العربية واليهما بالنسبة لدارسي اللغات الأجنبية.
- ٣- إجادة لغة التخصص إجادة تسمح له بالتحدث بها والتفاعل معها، والإلمام بنتائجها الفكري والفني ومستجداته.
- ٤- التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية.
- ٥- التمكن من ثقافة لغة التخصص والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة، وما تمتاز به ثقافتها.
- ٦- القراءة الواعية للآداب المكتوبة بلغة التخصص.
- ٧- الإلمام بلغة أجنبية ثانية على الأقل، بجانب لغة البرنامج الأولى.

(١) المصدر: وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية القومية لقطاع كليات الآداب، الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد، القاهرة، يناير ٢٠٠٩م، ص ١٤.

رابعاً : المعايير الأكاديمية القياسية لخريج قطاع اللغات بكلية الآداب^(١)

(أ) المعارف والفهم:

يجب أن يكون الخريج قد اكتسب المعارف والقدرة على فهم:

١. القواعد اللغوية والنحوية للغة البرنامج الذي تخرج فيه .
٢. أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في هذه اللغة.
٣. التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث هذه اللغة.
٤. أشهر الأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث هذه اللغة، وأهم نتاجهم الأدبي والفكري.
٥. التاريخ الحضاري والسياسي والاجتماعي للأمم صاحبة هذه اللغة.
٦. المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية.
٧. أهم القواعد اللغوية والنحوية في اللغة العربية (بالنسبة لدارسي اللغات الأجنبية).
٨. أهم القواعد اللغوية والنحوية وأساليب التعبير للغة أجنبية حية (لغة ثانية).
٩. المعلومات المتعلقة بوطنه وحضارته وتاريخه والعالم المحيط به.
١٠. الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى، التي تساعده في مجال تخصصه.

(ب) المهارات المهنية :

المهارات المهنية المشتركة: مهارات مهنية لابد أن يتسم بها خريج^(٢) برامج اللغات وبانتهاء البرنامج لابد وان يكون الخريج قادرا على :

١. توظيف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله .
٢. القراءة الصحيحة للنصوص المكتوبة باللغة التي درسها.
٣. ترجمة النصوص من اللغة العربية إليها (بالنسبة لدارسي اللغات الأجنبية).
٤. استخدام القواعد اللغوية الصحيحة في كتابة موضوع، أو تقرير، أو إلقاء كلمة باللغة التي درسها.
٥. توظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي.
٦. استخدام مراجع باللغة الأجنبية الثانية التي تعلمها .
٧. إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التي تعلمها.

(١) المصدر: وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية القومية لقطاع كليات الآداب، الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد، القاهرة، يناير ٢٠٠٩م، ص ١٥-١٨.

(٢) عدلت خريجي إلي خريجو (تعديل لغوي) لأنها فاعل.

ج) المهارات الذهنية :

يجب أن يكون الخريج قادراً على:

١. إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في لغة التخصص، ويميز بينها .
٢. تحليل ونقد النصوص الشفوية و المكتوبة، بلغة التخصص.
٣. المقارنة بين ثقافة اللغات الأجنبية التي درسها وبين ثقافة اللغة العربية وتراثها.
٤. إدراك الدلالات اللغوية والنحوية و تطورها.

د) المهارات العامة والمنقولة :

يجب أن يكون الخريج قادراً على:

١. العمل الجماعي وإدارة الفريق
٢. التعبير في عبارة موجزة .
٣. اقتراح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال عمله.
٤. التواصل بإيجابية مع الآخرين .
٥. استخدام تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.
٦. جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة.

خامسا : المواصفات العامة لخريج برنامج اللغة الفارسية وآدابها

إلى جانب المواصفات العامة لخريجي كليات الآداب و المواصفات العامة لخريجي قطاع اللغات يجب أن يتصف خريج برنامج اللغة الفارسية وآدابها بالقدرة على:

- ١- إجادة اللغة العربية (تحدثا وكتابة وقراءة) إجادة تامة.
- ٢- الترجمة من اللغة الفارسية إلى اللغة العربية وإليها.
- ٣- إجادة اللغة الفارسية إجادة تسمح له بالتحدث بها والتفاعل معها، والإلمام بنتائجها الفكري والفني ومستجداته.
- ٤- التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية بثقافته العربية.
- ٥- التمكن من الثقافة الفارسية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة الفارسية، وما تمتاز به ثقافتها
- ٦- القراءة الواعية للآداب المكتوبة باللغة الفارسية.
- ٧- الإلمام بلغة أجنبية ثانية على الأقل بجانب اللغة الفارسية.

٨- سادسا : المعايير الأكاديمية لخريج برنامج اللغة الفارسية وآدابها

(أ) : المعرفة والفهم :

يجب أن يكون الخريج قد اكتسب المعارف وقادراً على فهم :

- ١- القواعد اللغوية والنحوية للغة الفارسية.
- ٢- أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة الفارسية.
- ٣- التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة الفارسية
- ٤- أشهر الأدباء والمفكرين بمختلف العصور بإيران ونتاجهم الفكري والأدبي.
- ٥- التاريخ الحضاري والسياسي والاجتماعي للإيرانيين.
- ٦- المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية.
- ٧- أهم القواعد اللغوية والنحوية في اللغة العربية.
- ٨- أهم القواعد اللغوية والنحوية وأساليب التعبير للغة التركية.
- ٩- المعلومات المتعلقة بوطنه وحضارته وتاريخه والعالم المحيط به.
- ١٠- الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى التي تساعد في مجال اللغة الفارسية.

(ب) : المهارات الذهنية :

يجب أن يكون الخريج قد أكتسب القدرة على :

- ١- إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة الفارسية والتمييز بينها.
- ٢- تحليل ونقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة الفارسية.
- ٣- المقارنة بين ثقافة اللغات الأجنبية التي درسها وبين ثقافة اللغة العربية وتراثها.
- ٤- إدراك الدلالات اللغوية والنحوية وتطورها.

(ج) : المهارات المهنية :

يجب أن يكون الخريج قادراً على أن :

- ١- توظيف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال اللغة الفارسية.
- ٢- القراءة الصحيحة للنصوص المكتوبة باللغة الفارسية.
- ٣- ترجمة النصوص من اللغة العربية إليها.
- ٤- استخدام القواعد اللغوية الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة الفارسية.
- ٥- توظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي.

- ٦- استخدام مراجع باللغة الأجنبية الثانية التي تعلمها.
- ٧- إجراء حوار مع المتحدثين باللغة الفارسية.

(د): المهارات العامة والمنقولة :

يجب أن يكون الخريج قادراً علي أن :

- ١- العمل الجماعي وإدارة الفريق.
- ٢- التعبير في عبارة موجزة.
- ٣- اقتراح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال عمله.
- ٤- التواصل بإيجابية مع الآخرين.
- ٥- استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة في مجال عمله.
- ٦- جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة.

٧- سابعاً : هيكل برنامج اللغة الفارسية وآدابها المدرج ضمن هيكل اللغات وفقاً لمعايير الهيئة

القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد^(١)

م	طبيعة العلوم	مفهوم المصطلح	%
١	العلوم الأساسية	العلوم التي يتطلبها التخصص بشكل جوهري، وليست من مواد التخصص	٣٠-٢٤%
٢	العلوم المساعدة	العلوم التي يحتاج إليها الطالب، لرفع كفاءته في مجال تخصصه	١٢-٦%
٣	العلوم المهنية	العلوم التي يدرسها الطالب لتكون مجال تخصصه الدقيق عند التخرج	٤٨-٤٢%
٤	حاسب آلي	تطبيقات الحاسب الآلي في مجال التخصص	٦-٤%
٥	تدريب ميداني	الممارسة الفعلية لما يدرسه الطالب .	١٠-٦%
٦	علوم تميز	نسبة من العلوم التي تستخدمها المؤسسة التعليمية في تطوير برامجها وتحقيق رسالتها	٨-٤%

(١) المصدر: وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية القومية لقطاع كليات الآداب، الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد، القاهرة، يناير ٢٠٠٩م، ص ٢١.

هيكل برنامج اللغة الفارسية وآدابها

طبقاً لمعايير الهيئة (%)	%	عدد المقررات	المقررات	
٢٤-٣٠ %	٢٩.٣ %	١٣	١. علم اللغة والسلالات. ٢. فرق ومذاهب إسلامية. ٣. أثار وفنون إيرانية ٤. اللغة التركية (نحو وصرف وترجمة) ٥. اللغة التركية ٦. لغة عربية (نحو وصرف). ٧. لغة عربية (نحو وصرف) ٨. لغة عربية (الأدب العربي من الجاهلي إلى العصر العباسي). ٩. أدب عربي حديث (شعر ونثر) ١٠. العلاقات المصرية الإيرانية ١١. حضارة الشرق الأدنى القديم (إيران - العراق - الأتراك - بني إسرائيل). ١٢. جغرافية العالم الإسلامي (إيران - تركيا - أفغانستان - فلسطين). ١٣. منطق ومناهج بحث علمي.	العلوم الأساسية

١٢-٦٪	١٣.٤٣	٦	<p>١- دراسات قرآنية (علوم ونصوص) .</p> <p>٢- حقوق الإنسان</p> <p>٣- لغة أوروبية (نحو وتعبير) .</p> <p>٤- لغة عبرية (نحو وصرف وترجمة) .</p> <p>٥- الحديث النبوي الشريف</p> <p>٦- لغة أوروبية حديثية .</p>	العلوم المساعدة
-------	-------	---	--	-----------------

طبقاً لمعايير الهيئة (%)	%	عدد المقررات	المقررات	طباعة العلوم
٤٢-٤٨%	٤٢.٦٨	٢١	١. أساليب فارسية حديثة . ٢. أدب مقارن بين الآداب الإسلامية ٣. النثر الفارسي من الصفوي إلى الحديث (قصة - مسرحية - مقال) ٤. استماع وترجمة . ٥. التأثير والتأثر بين الفارسية والعربية . ٦. الشعر الفارسي من العصر الصفوي إلى العصر الحديث ٧. نقد أدبي . ٨. تاريخ وحضارة إيران من السلاجقة إلى الجمهورية الإسلامية بنصوص فارسية . ٩. نصوص فارسية ١٠. الأدب الفارسي في العصرين المغولي والتيموري (النثر) . ١١. مصادر فارسية (تاريخ ولغة وأدب) ١٢. أساليب فارسية حديثة وإنشاء ١٣. استماع وترجمة ١٤. الأدب الفارسي في العصرين المغولي	العلوم المهنية

طبقاً لمعايير الهيئة (%)	%	عدد المقررات	المقررات	طبيعة العلوم
			<p>والتيموري (الشعر) . ١٥ . استماع وترجمة ١٦ . الأدب الفارسي في العصر السلجوقي (شعر ونثر) . ١٧ . أساليب فارسية حديثة وإنشاء ١٨ . تاريخ وحضارة إيران من الأكمينيين إلى الغزنويين بنصوص فارسية . ١٩ . الأدب الفارسي في العصرين الساماني والغزنوي (شعر ونثر) . ٢٠ . علوم اللغة الفارسية والبلاغة . ٢١ . لغة فارسية (نحو وصرف وترجمة) .</p>	
٦-٤ %	١.٢	١	حاسب آلي	حاسب آلي
١٠-٦ %	١٢.١٩	٥	عدد ٢٠ ساعة تدريبات	تدريب عملية ^١
٨-٤ %	-	-	موضوع خاص	علوم تميز
١٠٠ %	١٠٠ %	٤١	-----	المجموع

(عدم تناسب الأوزان النسبية في هيكل البرنامج)

^١ تم التعبير من تدريب ميداني إلى تدريبات عملية وذلك لتتفق مع المسمى في لائحة الكلية – لائحة كلية الآداب بقنا



برنامج اللغة الفارسية وآدابها



المصادر والمراجع

(١) وثيقة المعايير الأكاديمية القياسية القومية لقطاع كليات الآداب، الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد، القاهرة، يناير ٢٠٠٩م.

رئيس القسم
د. فرج قدرى الفخراني

منسق البرنامج
د/ صديق محمود حسن

قنا - جامعة جنوب الوادي - كلية الآداب بقنا - الدور الرابع-فاكس / ٠٩٦٥٢١١٢٦٩ - داخلي ١٤٨٨
رسالة برنامج اللغة الفارسية وآدابها بكلية الآداب بقنا جامعة جنوب الوادي: يُقدم برنامج اللغة الفارسية وآدابها بكلية الآداب بقنا خدمات تعليمية وبحوثية ومجتمعية متميزة في مجال اللغة الفارسية وآدابها تقوم على المعرفة والترجمة والإبداع لإعداد خريج متميز في نطاق إقليم جنوب الوادي خاصة ومصر عامة.